



Microsoft® Research

FacultySummit 2011

Cartagena, Colombia | May 18-20 | In partnership with COLCIENCIAS

Sharing Research Worldwide
Advances in Automatic Translation

Chris Wendt
Group Program Manager, Microsoft Research

Agenda

- Microsoft Translator At A Glance
- Translation Advancing Science
- Quality Considerations
- Collaborative Translations
- Why you should publish in Czech

Statistical MT - The Simple View



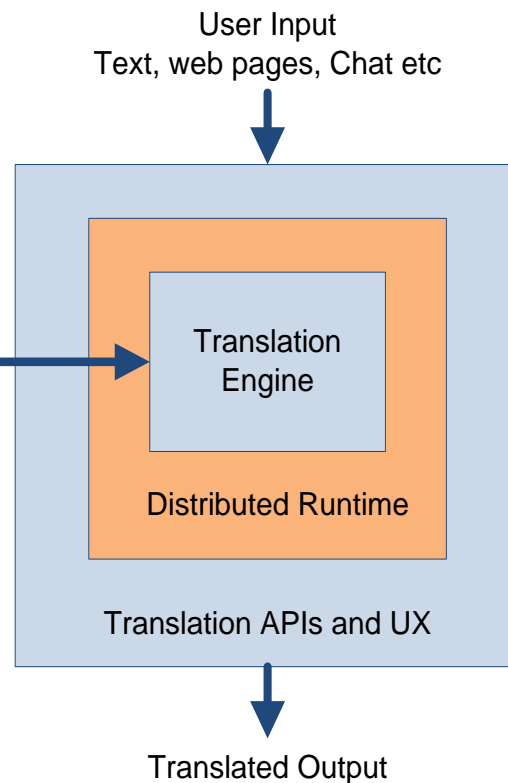
Government data
Microsoft manuals
Dictionaries
Phrasebooks
Publisher data

Collect and store
parallel and target
language data

Cosmos
Cluster
Web data

Train statistical
models

HPC/MPI Cluster





WORLDWIDESCIENCE.ORG

The Global Science Gateway

Search in your language
Русский

[Home](#) | [About](#) | [News](#) | [Advanced Search](#) | [Contact Us](#) | [Site Map](#) | [Help](#)

Enter Search Term(s)

INTERACTIVE MAP

Click on region to zoom in on participating countries.

[view participants as list](#)

WorldWideScience.org is a global science gateway—accelerating scientific discovery and progress through a multilateral partnership to enable federated searching of national and international scientific databases and portals.

Last Modified: 08/19/2010



Multilingual WORLDWIDESCIENCE.ORG BETA

The Global Science Gateway

[Home](#) | [About](#) | [News](#) | [Advanced Search](#) | [Contact Us](#) | [Site Map](#) | [Help](#)

fissão nuclear

Search

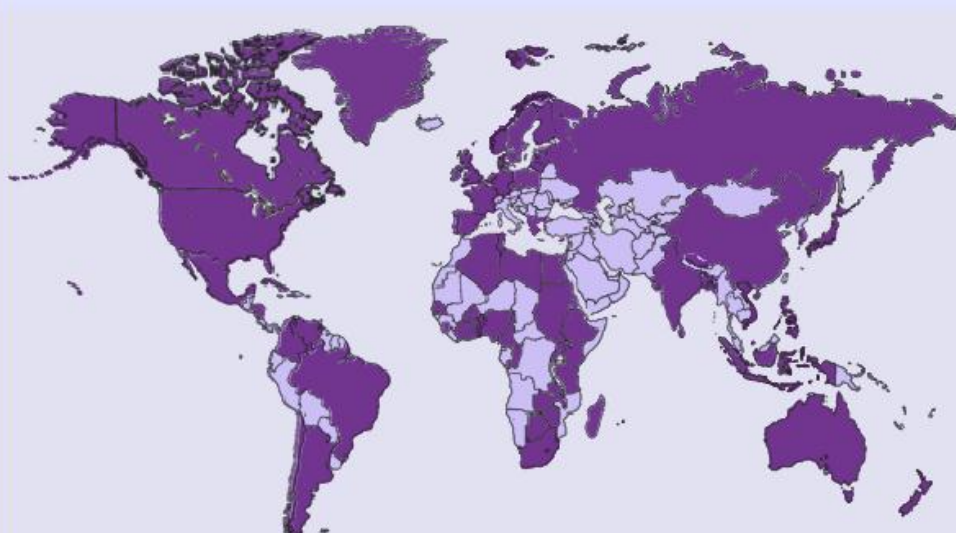
Enter Search Term(s) in your language

To select language-specific databases, use [Advanced Search](#)

Multilingual Translations Searching - Select your language:

- [中文](#)
- [Deutsch](#)
- [English](#)
- [Español](#)
- [Français](#)
- [日本語](#)
- [한국어](#)
- [Português](#)
- [Русский](#)

Translations powered by Microsoft
Translator



INTERACTIVE MAP

Click on region to zoom in on participating countries.

 [Refine Search](#) [New Search](#)

[Advanced Search](#)

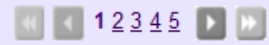


Search: **Keyword: fissão nuclear**
409 ranked results of 687 available

278 more results found. [Add Summary of All Results](#)

68 of 69 sources co

Results 1 – 10 of 409 Sort by: Rank Limit to: All Sources



[My Selections \(0\)](#) [Clear Selections](#) [Print Results](#) [Session Preferences](#)

[Traduzir resultados](#)

- 1 [Nuclear fission induced by heavy ions / J.O. Newton](#)
★★★★★ *Newton, J. O*
1988-01-01
[ARROW Discovery Service \(Australia\)](#)

- 2 [A CLASSIFICATION OF UNIQUELY DIFFERENT TYPES OF NUCLEAR FISSION GAS BEHAVIOR](#)
★★★★★ *HOFMAN, GERARD L.; KIM, YEON SOO*
Nuclear engineering and technology : an international journal of the Korean **Nuclear** Society 2005-08-01
Full Text Available
[KoreaScience](#)

- 3 [No fission : a collection of anti-nuclear cartoons by Australian artists / edited by Rolf Heimann : \[including cartoons by Patrick Cook ... et al.\]](#)
★★★★★ *Heimann, Rolf, 1940-*
1983-01-01
[ARROW Discovery Service \(Australia\)](#)



Refine Search **New Search** [Advanced Search](#)

Search: **Keyword: fissão nuclear**
707 ranked results of 707 available

[Summary of All Results](#)

69 of 69 sources

Results 1 – 10 of 707 Sort by: Rank Limit to: All Sources

1 2 3 4 5

[My Selections \(0\)](#) [Clear Selections](#) [Print Results](#) [Session Preferences](#)

[Traduzir resultados](#)

- 1 [Nuclear fissão induzida por ions pesados / J.O. Newton](#)
Original Title: [Nuclear fission induced by heavy ions / J.O. Newton](#)
★★★★★ *Newton, J. O*
1988-01-01
[ARROW Discovery Service \(Australia\)](#)

- 2 [Uma classificação de forma exclusiva diferentes tipos de comportamento de gás NUCLEAR FISSION](#)
Original Title: [A CLASSIFICATION OF UNIQUELY DIFFERENT TYPES OF NUCLEAR FISSION GAS BEHAVIOR](#)
★★★★★ *HOFMAN, GERARD L.; KIM, YEON SOO*
Nuclear engineering and technology : an international journal of the Korean Nuclear Society 2005-08-01
Texto completo disponível
Original Summary: Full Text Available
[KoreaScience](#)

- 3 [Nenhum fissão : uma coleção de anti -nuclear desenhos animados por artistas australianas / editado por Rolf Heimann; \[incluindo desenhos animados por Patrick Cook... et al.\]](#)

<http://www.microsofttranslator.com/BV.aspx?from=en&to=pt&a=http%3A%2F%2Ftrove.nla.gov.au%2Fwork%2F19191822%3Fq-field0%26q-type0%3Dall%26q-term0%3Dnuclear%26BAND%26Bfissio>
 Hotel Sofitel Cartagena Santa ... WorldWideScience : Federated ... trove.nla.gov.au/work/1919...
 Bing Translator | Blog post | SOAP | Interactive SDK | Boston Public Health Co... | Lake Washington School ... | Language Portal | Maren (عربي) | Maren Transliteration Boo...
 © Microsoft® | Translator Privacy | Legal | Translator Help
 Microsoft® is not responsible for the content below
 Translate URL English Portuguese Views
 Translating 55% Mouse over text to see original

NATIONAL LIBRARY OF AUSTRALIA
Trove
 one search ... a wealth of information
 Home Sobre Site de notícias Estatísticas
 É grátis e
 Todos os Livros Imagens, fotografias, objetos Revistas, artigos e conjuntos de dados Jornais digitalizados e mais Música, som e vídeo Mapas Diários, cartas, Archives Sites arquivados (1996 – agora) Pessoas e organizações Listas

Refine suas versões:
 ▼ **Formato**
 Livro (1)
 Ilustrado (1)
 ▼ **Idioma**
 Inglês (1)
 ▶ **Década**

Fissão nuclear induzida por íons pesados / J.O. Newton
 Autor: Newton, O j.
 Temas: Fissão nuclear.; Íons pesados.
 Indicador: <http://Trove.NLA.gov.au/work/19191822>
 ID do trabalho: 19191822
 Edições: 1 versão do presente trabalho é listado abaixo
Uma versão está disponível a partir do...
 On-line (0) **Meu bibliotecas (0)** Todas as bibliotecas (1) **Compre uma cópia**
 Todos (1) AGIR (1)
Esta localização única:
Biblioteca nacional da Austrália. [Aberto ao público]
 Call Number(s) NQ 500.205 AUS
[Link para esta página.](#)

(nucl
 Dispo
 No m
Ainda não Tags
[Adicionar uma marca](#)
Ainda não está lista
 login para criar suas pró
 Envie para:



Refine Search **New Search** [Advanced Search](#)

Search: **Keyword: fissão nuclear**
 707 ranked results of 707 available

[Summary of All Results](#)

69 of 69 s

Results 1 – 10 of 707 Sort by: Rank Limit to: All Sources

- All Sources
- ARROW Discovery Service (Australia)
- AsiaJOL
- Canada Institute for Scientific and Technical Information
- CERN Document Server
- Electronic Table of Contents (ETOC) (United Kingdom)
- German National Library of Science and Technology (GetInfo)
- Indian Academy of Sciences
- J-STAGE (Japan) (English)
- J-STORE (Japan)
- KoreaScience
- Scientific Electronic Library Online (English)
- Scientific Electronic Library Online (Portuguese)
- Scientific Electronic Library Online (Spanish)
- State Public Technical Library of Russia (Russian)
- The Russian Union Catalog of Scientific Literature (Russian)
- UK PubMed Central (United Kingdom)
- VINITI Projects Database (Russian)

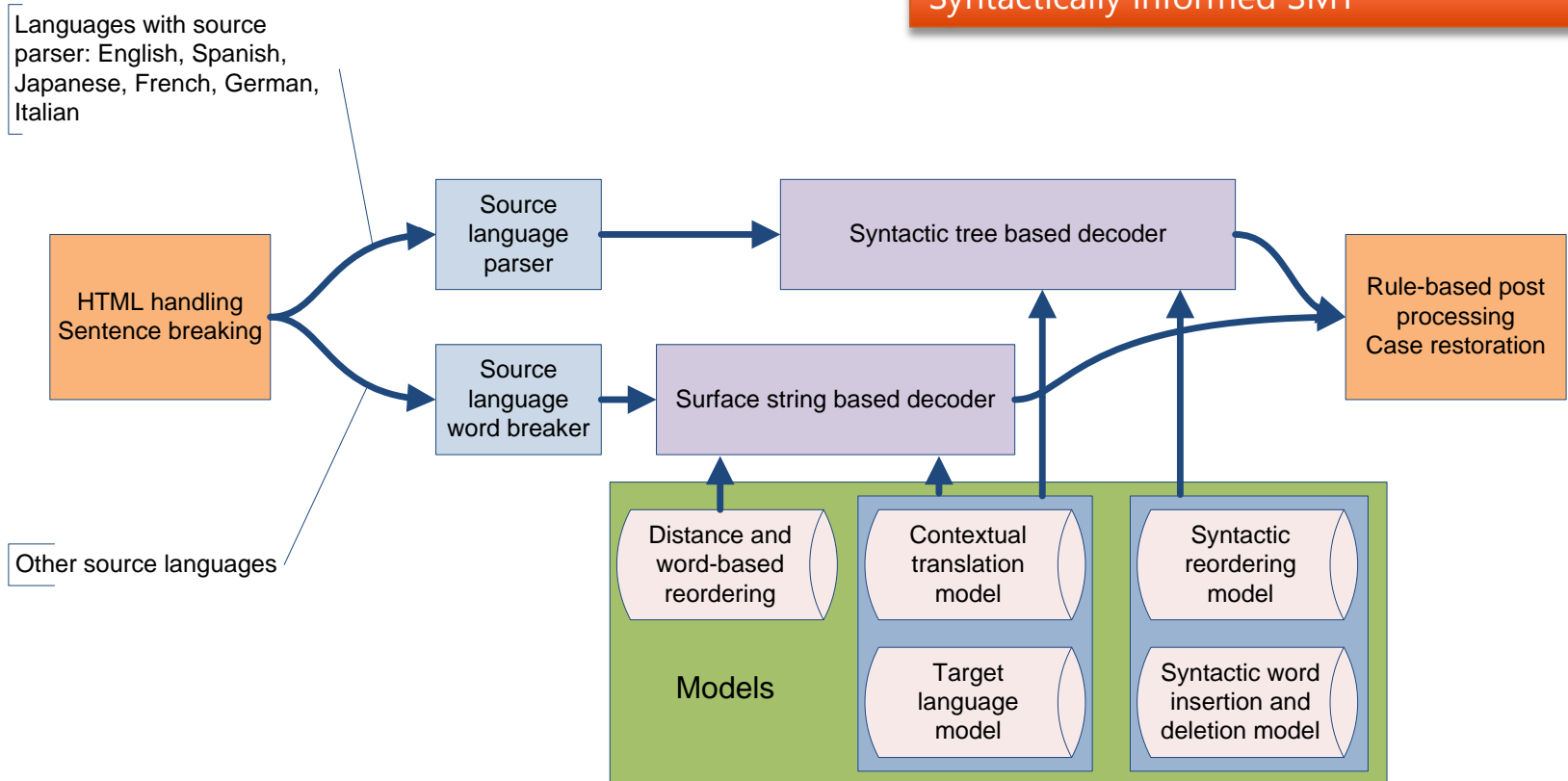
[My Selections \(0\)](#) [Clear](#)

- 1 [Nuclear fissão induzida por ions pesados / J.O. Newton](#)
 Original Title: [Nuclear fission induced by heavy ions / J.O. Newton](#)
 ★★★★★ *Newton, J. O*
 1988-01-01
[ARROW Discovery Service \(Australia\)](#)
- 2 [Uma classificação de forma exclusiva diferentes tipos de comportam](#)
 Original Title: [A CLASSIFICATION OF UNIQUELY DIFFERENT TYPES OF](#)
 ★★★★★ *HOFMAN, GERARD L.; KIM, YEON SOO*
 Nuclear engineering and technology : an international journal of the Korean
 Texto completo disponível
 Original Summary: Full Text Available
[KoreaScience](#)
- 3 [Nenhum fissão : uma coleção de anti -nuclear desenhos animados por artistas australianas / editado por Rolf Heimann: \[incluindo desenhos animados por P](#)
 Cook... et al.]

resultados

Microsoft's Statistical MT Engine

Syntactically informed SMT



Haitian Creole

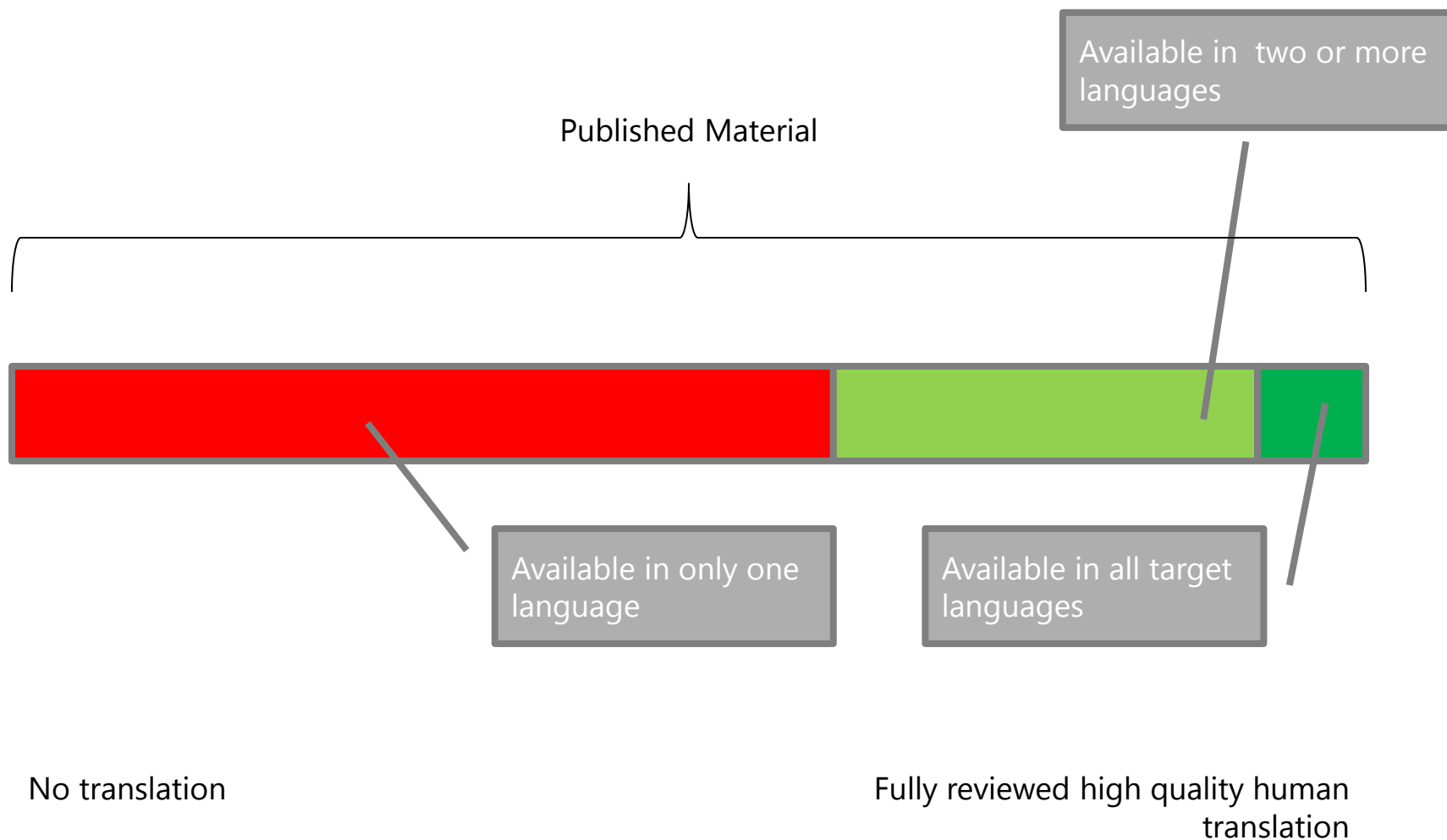
(or How to Build and Ship an MT Engine from Scratch in 4 days, 17 hours, & 30 minutes)

Data -

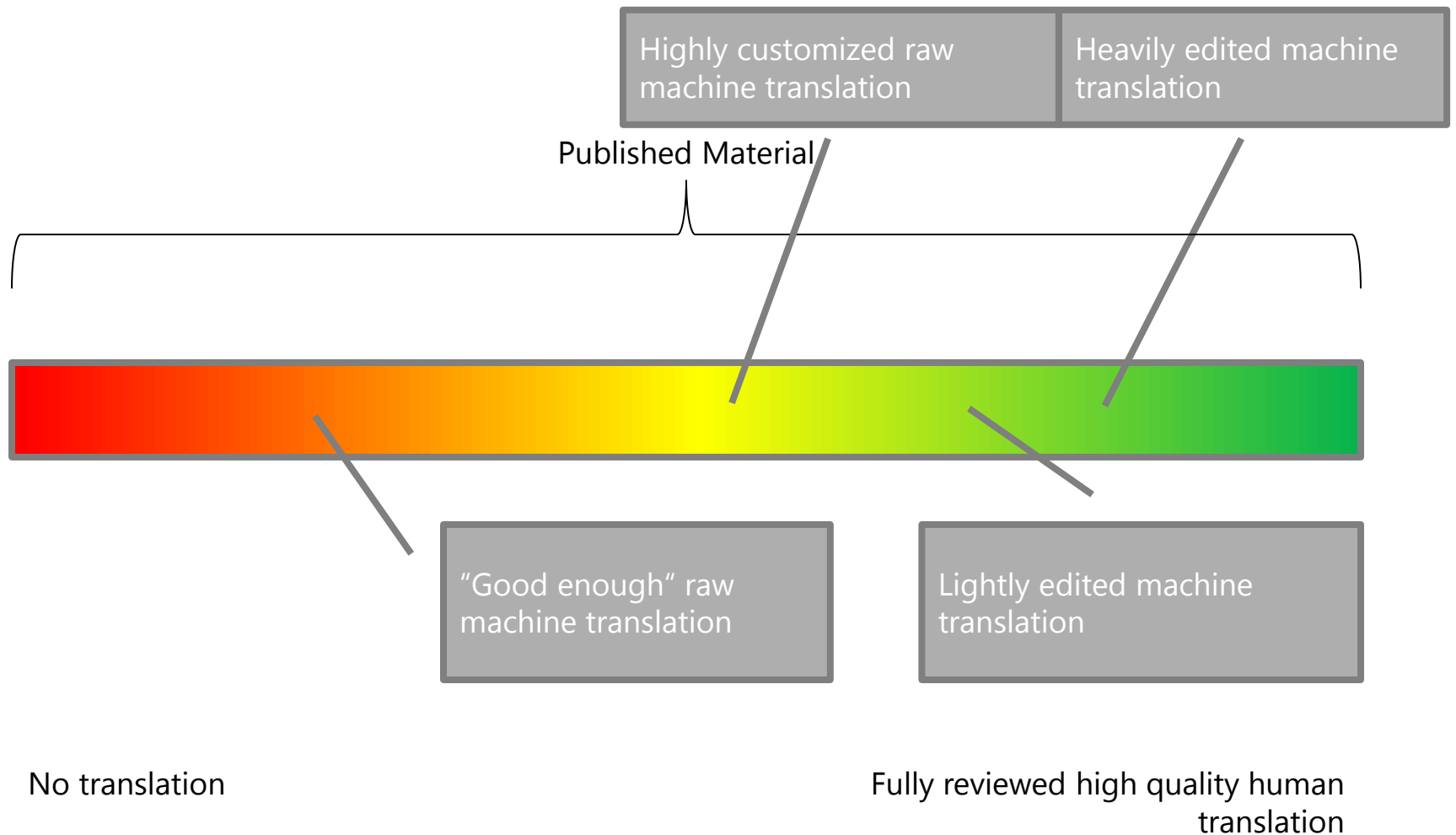
- Resource Poor Language – no corpora, no significant Web presence, not a lot of easily discoverable data
- Finding much of the data manually (lots of volunteer help)
- NLP community started sharing data
 - Carnegie Mellon University (CMU)
 - CrisisCommons
 - 4636 SMS/ushahidi
- Manually translating a small portion
- Targeting content relevant to relief effort
- Giving back to the community through data donations

Why Microsoft uses Automatic Translation

Situation Today



Tomorrow



Microsoft® Research FacultySummit 2011

Cartagena, Colombia | May 18–20 | In partnership with COLCIENCIAS

Microsoft Research will host its seventh annual Latin American Faculty Summit in Cartagena, Colombia, May 18 to 20, 2011. This event is organized in partnership with [Colciencias](#). The theme of the 2011 summit is *Advancing Computing; Advancing Science*.



Cartagena, Colombia

Advancing Computing; Advancing Science

Computing stands at a crossroads. The long-discussed movement from single-processor to multi-processor computers—whether on a single die or via a cloud—has become a reality that drives the need and opportunity for new paradigms in software engineering and development. The means to command and access computing resources—whether through voice recognition, multi-touch, or gesture—are becoming increasingly technologically and economically feasible. New ways to search, visualize, and organize large data enables new scientific understanding in fields like environmental research, astronomy, and digital humanities. Advances in computing approaches and algorithms are revealing new possibilities in the use of genomics to support innovations in biology, medicine, agriculture, and bio-energy.

Microsoft Research has an ongoing program of collaborations that focus on these research challenges. Attendees of the 2011 Latin American Summit will have the opportunity to hear about the latest research resulting from our collaborations.

Translate this page

Spanish

Microsoft® Translator

Microsoft Biology Workshop

Join us for the two-day workshop on May 16–17, 2011, in Cartagena, Colombia. [Learn more...](#)

Related Links

- [Latin American Faculty Summit 2010](#)
- [Microsoft Research Faculty Summits](#)
- [Collaborations in Latin America](#)

Event Sponsors



Libertad y Orden

**Departamento Administrativo de
Ciencia, Tecnología e Innovación
Colciencias**

República de Colombia

- [Microsoft Research Connections](#)

Microsoft® Translator | Widget Beta

The Microsoft Translator web page widget allows you to bring real-time, in-place translation to your web site. Users can see your pages in their own language, without having to go to a separate translation web site, and share your page with friends in multiple languages. You can learn more about how to use the widget, get help or interact with other website owners on the [Microsoft Translator forums](#).

Site info

* Site address

Input the site address where you would be displaying the widget. [Learn more here](#).

* Site language

Select the content language of your website.

Options

Translation:

If you choose to display the widget then any visitor to your site can invoke translation by clicking it (manual). In addition you may choose to have the translation toolbar appear to visitors whose browser language is different than your site language and offer to translate the page (notify) or to do so automatically (auto), in which case displaying the widget is optional.

Display widget control

Color:



Widget width:



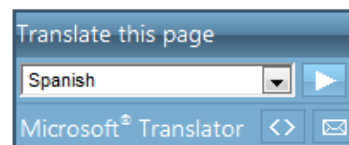
Translation settings:

Manual

Notify

Auto

Preview:



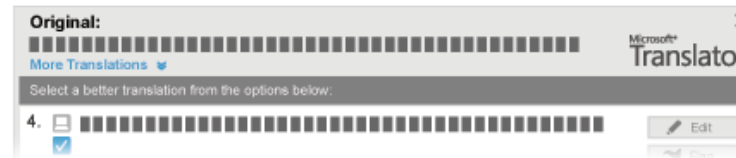
Collaborative Translations Technology Preview

Enable Community Translations

Turning on Community Translations helps you improve the translations provided from your site by editing them or selecting from visitor provided edits. [Learn more here](#).

* Bing Developer AppID:

Don't have it? Go to the [Bing Developers Portal](#) to get one.



Generate widget

* I agree to the [Microsoft Translator Terms of Use](#).

Microsoft® Research FacultySummit 2011

Cartagena, Colombia | May 18–20 | In partnership with COLCIENCIAS

Microsoft Research will host its seventh annual Latin American Faculty Summit in Cartagena, Colombia, May 18 to 20, 2011. This event is organized in partnership with [Colciencias](#). The theme of the 2011 summit is *Advancing Computing; Advancing Science*.



Cartagena, Colombia

Advancing Computing; Advancing Science

Computing stands at a crossroads. The long-discussed movement from single-processor to multi-processor computers—whether on a single die or via a cloud—has become a reality that drives the need and opportunity for new paradigms in software engineering and development. The means to command and access computing resources—whether through voice recognition, multi-touch, or gesture—are becoming increasingly technologically and economically feasible. New ways to search, visualize, and organize large data enables new scientific understanding in fields like environmental research, astronomy, and digital humanities. Advances in computing approaches and algorithms are revealing new possibilities in the use of genomics to support innovations in biology, medicine, agriculture, and bio-energy.

Microsoft Research has an ongoing program of collaborations that focus on these research challenges. Attendees of the 2011 Latin American Summit will have the opportunity to hear about the latest research resulting from our collaborations.

Translate this page

Spanish

Microsoft® Translator

Microsoft Biology Workshop

Join us for the two-day workshop on May 16–17, 2011, in Cartagena, Colombia. [Learn more...](#)

Related Links

- [Latin American Faculty Summit 2010](#)
- [Microsoft Research Faculty Summits](#)
- [Collaborations in Latin America](#)

Event Sponsors



Libertad y Orden

**Departamento Administrativo de
Ciencia, Tecnología e Innovación
Colciencias**

República de Colombia

- [Microsoft Research Connections](#)

Microsoft Research Faculty Summit 2011

Cartagena, Colombia | May 18–20 | In partnership with COLCIENCIAS
 Microsoft Research acogerá su séptima cumbre anual de Facultad de América Latina en Cartagena, Colombia, 18 a 20 de mayo de 2011. Este evento es organizado en colaboración con [Colciencias](#). El tema de la Cumbre de 2011 es *avance de informática; Avance de la ciencia*.



Avanzando la computación; Avanzando la ciencia

Las ciencias de la computación están en una encrucijada. La transición de las computadoras desde un único procesador a multiprocesador, tanto en un único chip o a través de un cloud, se ha convertido en una realidad que impulsa la necesidad y oportunidad de los nuevos paradigmas de desarrollo e ingeniería de software. Los mecanismos de acceso a los recursos informáticos: bien a través del reconocimiento de voz, pantallas táctiles o gestos — se están volviendo cada vez más tecnológicamente y económicamente viables. Nuevas formas para buscar, visualizar y organizar grandes cantidades de datos permiten avances científicos en campos como la investigación ambiental, la astronomía y las humanidades digitales. Los avances en los enfoques y los algoritmos de la computación están revelando nuevas posibilidades en el uso de la genómica para apoyar las innovaciones en la biología, la medicina, la agricultura y la bioenergía.

Microsoft Research tiene un programa continuo de colaboraciones que se centran en

Translate this page

Original

Microsoft[®] Translator

Taller de biología de Microsoft

Únase a nosotros para el taller de dos días en mayo de 2011, en Cartagena, Colombia. [Más información...](#)

Enlaces relacionados

- [Cumbre de la Facultad Latinoamericana de 2010](#)
- [Cumbres de Facultad de investigación de Microsoft](#)
- [Colaboraciones en América Latina](#)

Patrocinadores del evento

Departamento Administrativo de Ciencia, Tecnología e Innovación Colciencias
 República de Colombia

- [Conexiones de investigación de Microsoft](#)

Microsoft Research Faculty Summit 2011

Cartagena, Colombia | May 18–20 | In partnership with COLCIENCIAS

Microsoft Research acogerá su séptima cumbre anual de Facultad de América Latina en en Cartagena, Colombia, 18 a 20 de mayo de 2011. Este evento es organizado en colaboración con [Colciencias](#). El tema de la Cumbre de 2011 es *avance de informática; Avance de la ciencia*.



Original

Advancing Computing;

[More Translations](#)

Select a better translation:

1	Avanzando la computación;	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Flag"/>
2	Promoción de informática;	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Flag"/>
3	Avanzando la computación; avanzando la ciencia.	<input type="button" value="Edit"/> <input type="button" value="Flag"/>

Legal Guest | [Sign in](#)

do la ciencia

crucijada. La transición de las tiprocesador, tanto en un único chip o realidad que impulsa la necesidad y rollo e ingeniería de software. Los cos: bien a través del reconocimiento volviendo cada vez más nuevas formas para buscar, visualizar y avances científicos en campos como humanidades digitales. Los avances en están revelando nuevas posibilidades en el uso de la genómica para apoyar las innovaciones en la biología, la medicina, la agricultura y la bioenergía.

Microsoft Research tiene un programa continuo de colaboraciones que se centran en

Translate this page

Original

Microsoft[®] Translator

Taller de biología de Microsoft

Únase a nosotros para el taller de dos días en mayo de 2011, en Cartagena, Colombia. [Más información...](#)

Enlaces relacionados

- [Cumbre de la Facultad Latinoamericana de 2010](#)
- [Cumbres de Facultad de investigación de Microsoft](#)
- [Colaboraciones en América Latina](#)

Patrocinadores del evento



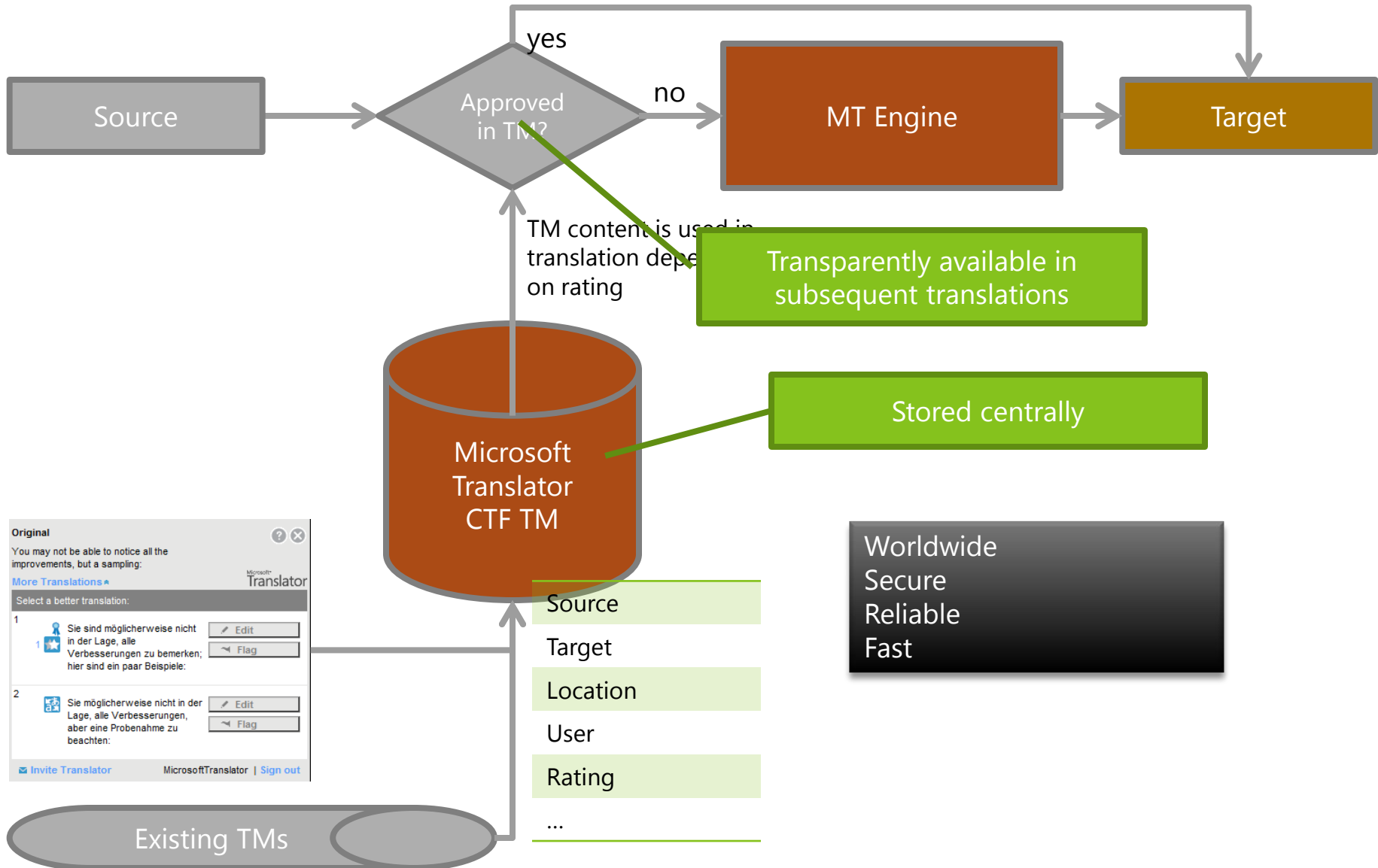
Departamento Administrativo de Ciencia, Tecnología e Innovación Colciencias

Libertad y Orden

República de Colombia

- [Conexiones de investigación de Microsoft](#)

Collaborative Translations Framework (CTF)



CTF in the API

- AddTranslation() adds a translation pair (source, target) with metadata
- AddTranslation() adds a rating, which reflects the authority of the submitter
- All votes and approvals are private to this appID
- Any edit can show up somewhere else as a suggestion in GetTranslations(), but won't have approved status
- Every action is a new record
- GetTranslations() provides a list of alternative translations, at least one.



ID článku: 294893 - Poslední aktualizace: 3. prosince 2007 - Revize: 5.5

Zobrazení uložených FRS, DNS a protokoly událostí služby Directory a události na řadiče domény s mimo doménu systému Windows XP

Zobrazení původního anglického článku a jeho překladu vedle sebe.

UPOZORNĚNÍ: TENTO ČLÁNEK BYL STROJOVĚ PŘELOŽEN

Produkty, které se vztahují k tomuto článku.

Systémový tip

Tato verze článku se vztahuje k jiné verzi operačního systému Windows, než právě používáte. Obsah v tomto tohoto článku proto pro Vás nemusí být relevantní. Navštivte [Centrum řešení pro Windows 7](#)

Na této stránce

Rozbalit všechny záložky | Minimalizovat všechny záložky

Souhrn

Při zobrazení událostí z uložené protokoly událostí, může se zobrazit následující zpráva:

Popis události ID (*number*) ve zdroji (*name*) nelze nalézt. Místní počítač možná nemá, informace nezbytné registru nebo soubory knihovny DLL zpráv pro zobrazení zpráv ze vzdáleného počítače. Následující informace jsou součástí události:

Další zdroje

[Další stránky podpory](#)

[Komunita](#)

[Získat pomoc teď](#)

Překlady článku

Angličtina

Související střediska odborné pomoci

- [Windows XP](#)
- [Windows Server 2003](#)
- [Windows Server](#)

Knowledge base feedback

Provide feedback on this information

Did this information solve your problem?

- Yes
- No
- I don't know

Was this information relevant?

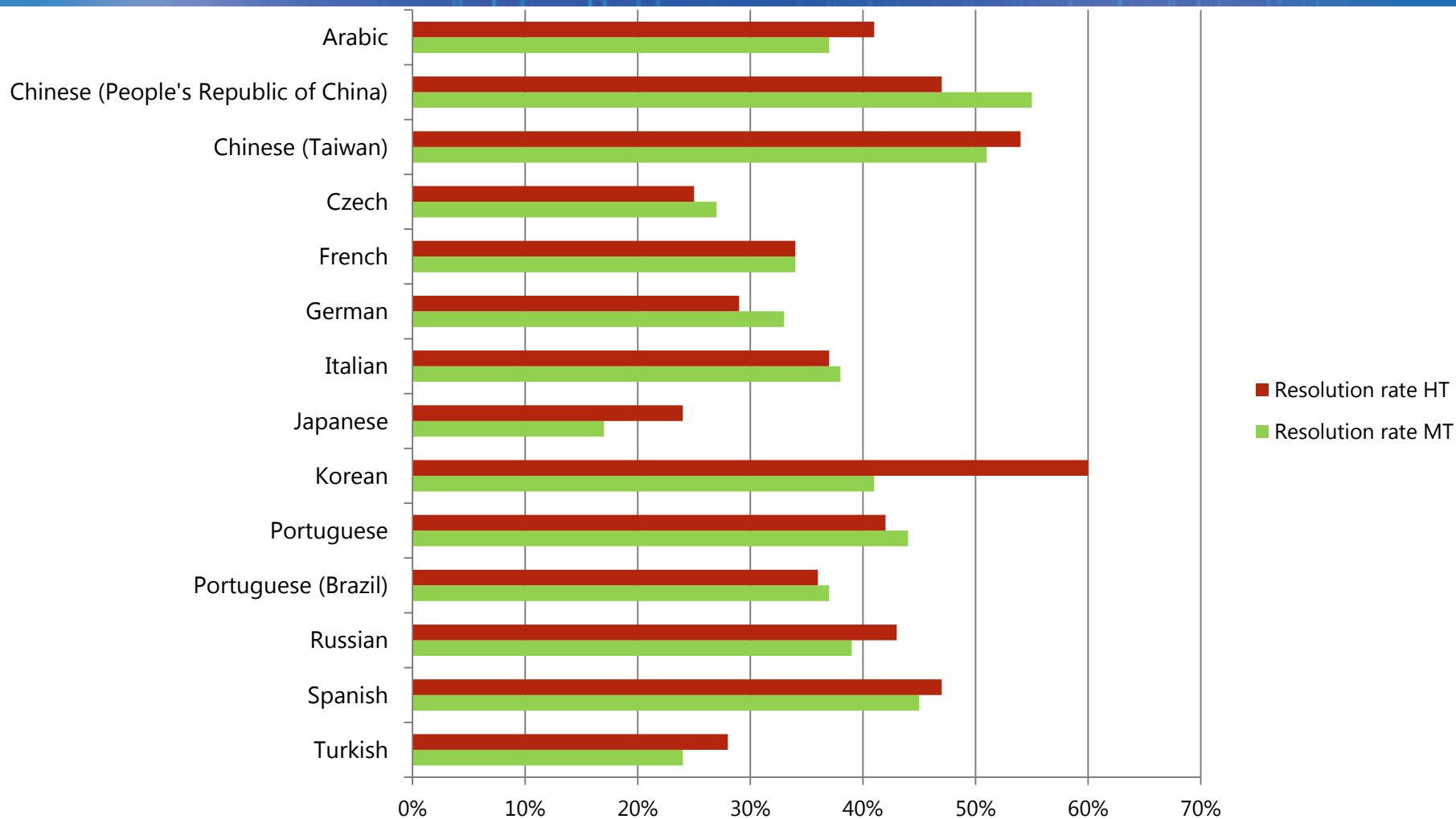
- Yes
- No

What can we do to improve this information?

To protect your privacy, do not include contact information in your feedback.

Submit

Knowledge Base Resolve Rate



Source: Martine Smets,
Microsoft Customer Support

Why you should publish in Czech

- Example: CSS Knowledge Base – Czech
- Data from Kai Gehrlach, Martine Smets, and Chris Moore

Effect of publishing translated content

Machine Translating the Czech Knowledge Base

October 2009

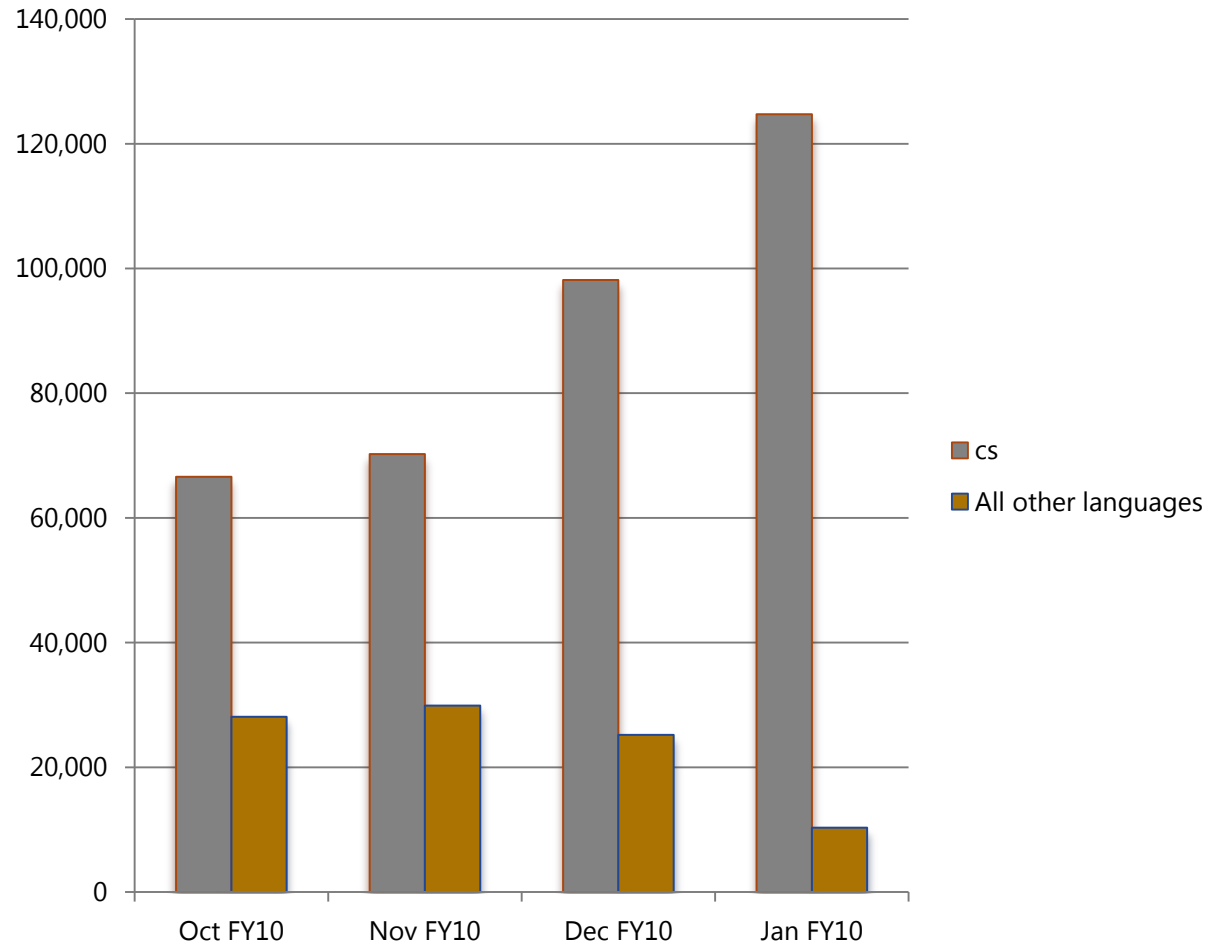
- 2.5% of content of the English KB is human translated to Czech, ranked by page view.
- The top 2.5% cover an estimated 50% of the page views.
- The remaining content is **untranslated**.

January 2010

- 2.5% of content of the English KB is human translated to Czech, ranked by page view.
- The top 2.5% cover an estimated 50% of the page views.
- The remaining content is **machine translated**, starting December 5 and completed over the next 10 days.

Referrals from the Czech Republic

- Referrals to the CSS KB site from the top 2 search engines in the Czech Republic (google.cz and seznam.cz)
- to the Czech KB (blue)
- to the KB in other languages (green)





Microsoft®

References

- API documentation: <http://api.microsofttranslator.com>
- Forums (Linked from <http://api.microsofttranslator.com>)
- Widget Adoption Portal: <http://www.microsofttranslator.com/widget>
- mtcont@microsoft.com

- Chris Quirk, Arul Menezes, and Colin Cherry, Dependency Treelet Translation: Syntactically Informed Phrasal SMT, in Proceedings of ACL, Association for Computational Linguistics, June 2005
- TAUS Data Association: www.tausdata.org